

26
YEAR
ANNIVERSARY

Latino Times

HAPPY FATHER'S DAY
FELIZ DIA DEL PADRE

A BILINGUAL PUBLICATION

Congratulations!

Humphreys University Empowers You to Reach Higher

LT

Humphreys University gives you a strong liberal arts foundation as well as a career-focused education so you can move forward with purpose. Choose the path that fits your goals and your timeline with associate, bachelor's, master's, and juris doctor degrees. We have programs in Business, Accounting, Court Reporting, Criminal Justice, Early Childhood Education, Legal Studies, Liberal Studies, the Multiple Subject Teaching Credential program, the Master of Arts in Education, and Law. Whether you are aiming for your next promotion or your dream role, our pathways can help you reach higher—from legal clerk to judge or teacher to administrator—as you grow your knowledge and earning potential.

If you are looking for an accredited, nonprofit university with

personalized support and a welcoming, close-to-home feel, Humphreys University is ready when you are. We are in the heart of your community—where you live, work, and play—and our class schedules and learning options are designed to be flexible with your real life. With open enrollment, you can apply year-round and start sooner rather than later. Our 11-week quarter system helps you build momentum and move through your program faster. You will not be learning from textbook-only instructors. Our faculty bring real-world experience into every course. They understand the demands of balancing school, work, and family, and they are accessible, encouraging, and committed to your progress.

Humphreys University is transfer

See **HUMPHREYS** Page 3



La Universidad Humphreys te empodera para alcanzar más alto

LT

La Universidad Humphreys te ofrece una sólida base en artes liberales, así como una educación centrada en la carrera profesional para que puedas avanzar con propósito. Elige el camino que se ajuste a tus objetivos y a tu calendario, con títulos de asociado, grado, máster y doctorado en derecho. Tenemos programas en Administración de empresas, Contabilidad, Periodismo Judicial, Justicia Penal, Educación Infantil, Estudios Jurídicos, Estudios Liberales, el programa de Titulado de maestra de múltiples materias, el Máster en Artes en Educación y Derecho. Tanto si aspiras a tu próximo ascenso como al puesto de tus sueños, nuestras trayectorias pueden ayudarte a alcanzar niveles superiores—desde asistente legal hasta juez, profesor o administrador—a medida que creces tus conocimientos y potencial de ingresos.

Si buscas una universidad acreditada, sin fines de lucro, con apoyo personalizado y un ambiente acogedor y cercano a casa, la Universidad Humphreys está lista cuando tú lo estés. Estamos en el corazón de tu comunidad—donde vives, trabajas y te diviertes—y nuestros horarios de clases y opciones de aprendizaje están diseñados para ser flexibles con tu vida real. Con la inscripción abierta, puedes solicitar durante todo el año y empezar cuanto antes. Nuestro sistema trimestral de 11 semanas te ayuda a impulsarte y avanzar más rápido en tu programa. No aprenderás solo con profesores que solo usan libros de texto. Nuestro profesorado

aporta experiencia real a cada curso. Entienden las exigencias de compaginar estudios, trabajo y familia, y son accesibles, alentadores y están comprometidos con tu progreso.

La Universidad Humphreys es accesible para que te transfieras, así que puedes terminar lo que empezaste. No necesitas un número mínimo de unidades antes de transferirte. Sabemos lo valioso que es tu tiempo. Nuestro proceso de evaluación de títulos es rápido y aceptamos créditos de transferencia de todas las instituciones acreditadas. También hemos colaborado con los Colegios Comunitarios de California para el programa AA-T (Asociado en Artes para Transferencia). Los estudiantes de AA-T están a mitad de curso de ciertos programas de grado en la Universidad Humphreys.

En la Universidad Humphreys, no eres un número. Eres un nombre, un objetivo y un futuro que nos enorgullece apoyar. Desde el primer día, estamos aquí para ayudarte a empezar fuerte y terminar aún mejor. Los servicios de apoyo al estudiante incluyen la biblioteca, tutorías, una librería virtual, servicios de orientación profesional y servicios informáticos, todo ello en un entorno seguro y acogedor. Nuestro equipo de apoyo está contigo en cada paso del camino, desde la solicitud hasta la graduación. ¿Lo mejor? El noventa y cinco por ciento de nuestros nuevos estudiantes llegan a nosotros a través de una recomendación de amigos o antiguos alumnos, prueba de que la experiencia de

Ver **UNIVERSIDAD** Page 2



V&C Foods: cómo un distribuidor del Área de la Bahía construyó liderazgo a lo largo de tres generaciones

Por JP Morgan Chase

En 1945 en San Francisco, Victor y Charlotte Cortesi comenzaron V&C Foods con huevos frescos y la visión de un distribuidor. Lo distintivo de este negocio no es solo que haya perdurado, sino cómo se dio la sucesión. Tras el fallecimiento de Víctor, su hija Judy heredó la empresa y tomó una decisión notable: reconoció que Steven Herrera, quien durante años trabajó como conductor de ruta y fue guiado por Víctor, estaba listo para liderar. Judy le vendió el negocio a Steven, asegurando que los valores y las

relaciones que definían a V&C continuarán en un nuevo capítulo. Hoy, Steven está formando a su hijo Adam de manera similar a como Victor lo formó a él, enseñándole operaciones, relaciones y lo que significa liderar con experiencia y responsabilidad.

La historia de V&C refleja una verdad más amplia sobre la planificación de la sucesión: la continuidad a largo plazo suele depender de desarrollar con intención a la próxima generación de liderazgo, ya sea dentro de la familia o fuera

See **FOODS** Page 2

Foods

continúa en pág. 1

de ella.

De la mentoría al legado

Cuando Steven llegó a V&C como conductor de ruta, tenía muchas ganas de aprender. Víctor vio potencial e invirtió en él. Con los años, Steven pasó por ventas, distribución y operaciones. No solo aprendió cómo funcionaba el negocio, sino también por qué era importante. Para cuando compró la empresa, ya era un líder que se había ganado su lugar gracias a relaciones sólidas y décadas de confianza.

Steven asumió al frente con un conocimiento profundo de las operaciones de V&C y una idea clara de cómo atender a una industria restaurantera del Área de la Bahía en constante cambio. Entendía el principio central de la familia Cortesi: la confiabilidad y la calidad están por encima de todo. Bajo su liderazgo, y con el apoyo de su esposa Liz y de sus hijos Victoria y Adam, V&C creció de forma cuidadosa, fortaleciendo esas bases en lugar de abandonarlas.

“Queremos ser el proveedor del que

los clientes no tengan que preocuparse”, dijo Steven. “Y Víctor siempre insistía en la comunicación clara: a veces los camiones se retrasan, pero él siempre mantenía informados a los clientes. Ahora se lo inculco a mi hijo. No queremos dejar a ningún cliente sin respuesta. Ese es el mantra aquí”.

Desarrollo con intención

Según una investigación reciente de Chase, el 54% de los propietarios de pequeñas empresas en San Francisco esperan jubilarse en la próxima década. En una ciudad donde una de cada siete empresas lleva operando 20 años o más, las transiciones de propiedad influirán en la continuidad del comercio local y de la vida comunitaria, lo que vuelve aún más importante planificar la sucesión con anticipación.

En V&C, la sucesión se trabajó con intención. La familia Cortesi incorporó a Steven desde temprano y lo fue desarrollando con responsabilidades reales. Cuando tomó el mando y comenzó a ampliar operaciones, ya contaba con la continuidad y la claridad necesarias para crecer.

Ahora Steven está creando esa misma cultura con Adam: una cultura donde la próxima generación entiende las expectativas y tiene las herramientas para liderar.

“Crecí con el negocio, ha sido parte de mi vida desde siempre. En la preparatoria y en la universidad trabajaba en los veranos, y mi papá me enseñó a manejar uno de los camiones cuando tenía unos 18 años”, dijo Adam. “He hecho de todo, igual que él, y siento que eso me preparó”.

Desde hace casi dos décadas, V&C ha trabajado con Chase. Cuando Steven tomó las riendas y comenzó a expandir operaciones, contar con herramientas financieras y con un banco alineado con su estrategia le dio más claridad para manejar el crecimiento y la transición. Chase ha apoyado al negocio en cada etapa: de Víctor a Steven, y hoy en la preparación de Adam.

“V&C Foods muestra cómo se ve el liderazgo que perdura. Se trata de desarrollar a las personas con el tiempo, establecer expectativas claras y planificar la transición antes de que sea urgente. Nos enorgullece apoyar a Steven y a su equipo con herramientas y orientación para crecer, seguir siendo confiables para sus clientes y preparar a la próxima generación

para asumir con confianza”, dijo Gary Li, Gerente de Relaciones Comerciales de Chase Business Banking.

El patrón que perdura

La sucesión funciona cuando las empresas invierten en formar líderes antes de necesitarlos. Víctor y Judy lo hicieron con Steven. Steven ahora lo está haciendo con Adam. Cada transición fue posible porque alguien dedicó años a enseñar, a generar confianza paso a paso y a dejar que la siguiente generación se ganara su lugar.

Eso es lo que hace que la historia de V&C sea distintiva y, a la vez, aplicable a otros negocios. La sucesión no depende únicamente de herederos biológicos. Depende de tener claridad sobre lo que se está construyendo y de la disciplina para desarrollar a quienes puedan cuidarlo y hacerlo crecer, incluso si eso implica traspasar el negocio fuera de la familia. Víctor y su hija Judy formaron a Steven durante años. Judy trabajó a su lado muchos más años de confiarle la empresa. Steven hoy está haciendo lo mismo con Adam. Pero acompañar a alguien de esa manera, invertir tiempo en su crecimiento y luego tener la claridad financiera para pasar las riendas, requiere más que buenas intenciones.

Universidad

continúa en pág. 1

Humphreys merece la pena compartirla.

La Facultad de Derecho Drivon de la Universidad Humphreys ha estado sirviendo a estudiantes de Derecho en el Valle de San Joaquín desde 1950. Las clases están disponibles de forma virtual y presenciales por la tarde. La facultad

de derecho está acreditada por el Comité de Examinadores de la Barra del Estado de California y la Asociación Occidental de Escuelas y Colegios. Ofrecemos una formación de calidad impartida por abogados y jueces en ejercicio de la zona. Nuestro programa de Doctorado

en Derecho ofrece formación para iniciar una carrera como abogado. El máster en estudios jurídicos te ofrece un conjunto único de habilidades para practicar el análisis jurídico en el sector público o privado. Tendrás una huella duradera en el panorama legal de California con un título en Derecho por la Universidad Humphreys.

Invertir en tu educación debería parec-

er realizable. Ofrecemos ayuda financiera a quienes cumplen los requisitos, incluyendo subvenciones y préstamos federales, becas Cal y becas institucionales. Si te inscribes en tres clases con nosotros, ¡la cuarta es gratis! Nuestra matrícula de grado se ha mantenido sin cambios durante los últimos tres años. La matrícula y los libros son tu único coste— sin gastos de estacionamiento, tecnología ni gastos adicionales.

Abriendo su puerta a casa.

Cuando esté listo para comprar su primera casa, refinanciar o remodelar su vivienda actual, contáctenos. Como el banco independiente más grande con sede en el sur de California, estamos aquí para apoyar su éxito y a las comunidades a las que servimos con orgullo. Con cada puerta abierta, puede avanzar el futuro más lejos.

Para más detalles, **escanee el código QR** o llame al **888.726.8885**.

 **EAST WEST BANK**

Clasificado #1 como el banco con mejor rendimiento en EE.UU. por Bank Director.*

Todas las tarifas, tasas, productos y normas del programa están sujetos a cambios o interrupciones sin previo aviso. Pueden aplicarse otras limitaciones y restricciones. Todos los préstamos están sujetos a la solicitud, suscripción, evaluación y aprobación de crédito de East West Bank. El programa está disponible en determinados condados de California, Georgia, Massachusetts, Nevada, Nueva York, Texas y Washington. *Estudio Ranking Banking de Bank Director para 2021, 2023, 2024 y 2025, categoría de acciones mayores a \$50 mil millones.

 Equal Housing Lender Member FDIC NMLS ID 469761



Latino Times

Humphreys

continued from Front Page

Publisher & Founder
Andrew Ysiano
andrew@latinotimes.org

Vice President
Judy Quintana
judy@latinotimes.org

Contributing Writers
Selen Ozturk
Sharon Balmer Cartagena
César Reyes
JP Morgan Chase

Design & Layout
www.JimOliverDesigner.com

Photography
Monica Andeola

Marketing/Advertising
Andrew Ysiano
Judy Quintana
Armando Salgado
Julia Barnes
Sophia Barriga
Andres C. Ysiano

(209) 469-2407
latinotimes@latinotimes.org

Spanish Translator
Lorena Becerra M.B.A.

Distribution
Damian Corona
Andres C. Ysiano
www.latinotimes.org



Find us on Instagram & Facebook



Andrew Ysiano
Publisher/Founder



Judy Quintana
Vice President
Editor

friendly so you can finish what you started. You do not need a minimum number of units before transferring to us. We know how valuable your time is. Our degree evaluation process is fast, and we accept transfer units from all accredited institutions. We have also partnered with the California Community Colleges for the AA-T (Associate in Arts for Transfer) program. AA-T students are halfway through certain bachelor's degree programs at Humphreys University.

At Humphreys University, you are not a number. You are a name, a goal, and a future we are proud to support. From day one, we are here to help you start strong and finish even stronger. Student support services include a library, tutoring, a virtual bookstore, career services, and computer services—all within a safe, inviting environment. Our support staff is with you every step of the way from application to graduation. The best part? Ninety-five percent of our new students come to us through a friend or alumni referral—proof that the Humphreys experience is worth sharing.

Humphreys University Drivon School of Law has been serving law students in the San Joaquin Valley since 1950. Classes are available virtually and on campus in the evening. The law school is accredited by the Committee of Bar Examiners of the State Bar of California and the West-

ern Association of Schools and Colleges. We provide quality instruction from practicing attorneys and judges from the area. Our juris doctor program provides training to launch a career as an attorney. The legal studies master's program gives you a unique set of skills to practice legal analysis in a public or private sector. You will make a lasting impact on the California legal landscape with a law degree from Humphreys University.

Investing in your education should feel doable. We offer financial aid for those who qualify, including federal grants and loans, Cal Grants, and institutional scholarships. If you register for three classes with us, the fourth class is free! Our undergraduate tuition has remained unchanged for the last three years. Tuition and books are your only cost—no parking, technology, or excess fees.

Humphreys University is one of the oldest operating colleges in the region—built on a legacy of opportunity and individualized attention. Back in 1896, we were the only institution of higher learning in the San Joaquin Valley, and we remained the only one until 1924. Today, that same commitment to helping students reach higher levels is still at the center of everything we do. If you are ready to join a long-standing tradition of personal support and purposeful progress, start your Humphreys University journey today.

Auto Insurance Fraud affects everyone.

Keep your insurance rates low:

Report Auto Insurance Fraud.

da.tipline@sjcda.org or (209) 468-2904



A message from

RON FREITAS

District Attorney, San Joaquin County

Los Amigos Scholarship Recipients Honored at Record-Setting Charity Golf Tournament

Scholarship recipients from the Los Amigos Fifth Annual Charity Golf Tournament gather for a commemorative photo following a record-setting event held on Sunday, May 31, 2026, at Haggin Oaks Golf Complex in Sacramento. The tournament attracted 304 golfers, making it one of the largest—if not the largest—all-volunteer, nonprofit Latino scholarship golf tournaments in the nation.

Hosted by the R & M Reyes Family Foundation, the annual event brings together community leaders, educators, businesses, sponsors, and volunteers who share a commitment to expanding educational opportunities for Latino students. Tournament proceeds provide scholarships that help deserving young men and women

pursue higher education and achieve their academic and career goals.

Over the past five years, the tournament has grown into a premier community event, reflecting the generosity of participants who believe in investing in the next generation. The scholarship recipients pictured here embody the promise, talent, and determination that inspire the mission of the R & M Reyes Family Foundation and Los Amigos: to remember our past, recognize our success, and reward our future through education.

The Foundation and Los Amigos welcome new sponsors and community partners. For information about sponsorship opportunities and future events, visit reyesfoundationlosamigos-golf.org.



RTD Hires Eric Williams as Chief Operating Officer

Mr. Williams returns to RTD having previously served the agency for three years as Manager of Grant Programs. Most recently, he served as the Grant & Capital Compliance Advisor for the American Rescue Plan Act (ARPA) Program for Wayne County, Michigan, where he oversaw approximately \$339.8 million in ARPA funding supporting operational, construction, demolition, workforce development, and other transformational community projects.

Mr. Williams brings a diverse and accomplished professional background with extensive leadership experience in grants management, sponsored research administration, procurement, contracts, and compliance. He previously held the roles of Director of Grants and Contracts, Manager of Sponsored Programs Research, and Procurement & Contract Manager. He has consistently demonstrated a strong commitment to federal compliance and operational excellence. He also prioritizes meaningful community engagement in every role he holds.

Beyond his professional accomplish-

ments, Mr. Williams is a passionate advocate for organ donation. He has actively supported initiatives benefiting dialysis patients and made the courageous decision to become a living organ donor for his late brother Bryan. His dedication to service also extends internationally through his role as a board member for Critical Learning Systems, where he provides advisory support for educational and community development initiatives in rural Rwanda, Africa. He also volunteers with Donate Life and Habitat for Humanity.



Eric Williams

xfinity Imagínatelo

WiFi tan confiable que puedes recibir al mundo entero

Y ahora puedes mantener tu precio fijo por **5 años**



NUESTRA MEJOR OFERTA EN WIFI GIG

\$50 al mes
por 5 años
Garantizado

Impuestos y otros cargos son extra y sujetos a cambios.

peacock streaming en español

Incluido

Peacock premium por 2 años



1-800-xfinity



xfinity.com/futbol



Visita una tienda hoy

21st Annual UPstander of the Year Award

School Counselor, Marilu Saldaña, was honored by Community Matters for her commitment to the Safe Schools Ambassadors program, and for her tireless work to provide opportunities for student growth and social emotional learning. She is a first-generation Latina whose father came to the United States as a Bracero to work in agriculture as a farmworker, and completed her graduate degree at San Francisco State University. She gave thanks to her family for their devotion

and commitment in education. Marilu was also presented with a Certificate of Special Congressional Recognition for her outstanding work on behalf of Representative Mike Thompson, Member of Congress at the 2026 UPstander luncheon.

Ms. Saldaña delivered a heart-felt speech emphasizing how important the Safe School Ambassadors program is for student social-emotional learning and growth. She has worked four years with two other staff members to

develop the Safe School Ambassadors (SSA) program at Willowside Middle School. She addressed the audience describing that the award signified “compassion, courage, and community”. She continued, “students learn empathy, leadership, and non-violent communication skills. Whether the impact is large or small, SSA helps create safer and more compassionate schools”. Congratulations to Ms. Saldaña for this special recognition and honor.



Marilu Saldaña MBA

Parade Entries and Festival Vendor Applications Now Open for City of Stockton 4th of July Celebration

STOCKTON, Calif. — Plans are underway for Stockton’s annual Fourth of July celebration, and organizers are accepting parade entries and festival vendor applications for this year’s Independence Day festivities.

This year’s celebration carries added significance as communities across the country mark the 250th anniversary of the United States.

The annual Fourth of July parade will be hosted by American Legion Karl Ross Post 16, continuing a long-standing tradition of honoring patriotism, service and community spirit. Community groups, marching bands, businesses, nonprofits, classic car owners and performers are invited to participate.

Following the parade, the city of Stockton will host its annual Fourth of July Festival at Weber Point Events Center. The festival will feature food vendors, artisan booths, live entertainment, family activities and free viewing of the fireworks show along the downtown waterfront.

The Stockton Symphony also will perform during the festival as part of the day’s events.

Vendor applications are open for businesses, food vendors, nonprofits and craft vendors. Organizers encourage interested vendors to apply early because space is limited.

“We are proud to partner with American Legion Karl Ross Post 16 to bring

this cherished community tradition to life each year,” Tina McCarty, director of economic development, said in a statement. “Celebrating the 250th anniversary of the United States makes this year’s event even more special, and we look forward to a memorable day of patriotism, music and community celebration.”

The annual celebration draws hundreds of attendees each year and gives local organizations and businesses an opportunity to engage with the community.

Event details:

Fourth of July Parade, hosted by American Legion Karl Ross Post 16
Fourth of July Festival, hosted by the city of Stockton

Date: July 4, 2026

Parade start: 10 a.m.

Parade route: Begins at Weber Avenue, proceeds up El Dorado Street to Oak Street, then returns down Center Street. The grandstand will be in front of the Civic Auditorium.

Festival gates open: 5 p.m.

Festival location: Weber Point Events Center, 221 N. Center St.

Parade entry forms and festival vendor applications are available at www.stocktonca.gov/4thofJuly.

Festival vendor applications must be completed and emailed to ed-specialevents@stocktonca.gov by 10 a.m. Friday, June 19, 2026. Approved vendors will be contacted and required to submit a vendor fee and additional documentation.

Health Plan
of San Joaquin

More Than Health,

It's for More Family Dinners

June is Men’s Health Month—a reminder that prevention, early detection, and everyday habits play a big role in long-term health.

Healthy habits for men:

- Schedule annual checkups
- Blood pressure, cholesterol and depression screenings
- Don’t skip dental and vision care
- Quit tobacco and reduce alcohol
- Get 7-9 hours of sleep
- Stay active - play with your kids, ride a bike, tend to yard or garden

Community • Partnership • Wellness

www.hpsj-mvhp.org | 1-888-936-PLAN (7526)



Staying healthy includes access to health care

If you or someone you know has Medi-Cal, don’t lose coverage. Login or create an account at BenefitsCal.com. You can check renewal status, update your information, and complete your renewal online.



Take Action!

Learn more about
Medi-Cal Renewals

www.hpsj-mvhp.org/keep

California Front-Runner Becerra Says State Won't 'Take a Knee' to Trump

By Selen Ozturk

Xavier Becerra, the former state attorney general and U.S. Health and Human Services (HHS) secretary currently leading polls in the 2026 gubernatorial race, is positioning himself as the race's most experienced anti-Trump candidate.

At an American Community Media briefing, he laid out a platform centered on constraining federal immigration enforcement, defending Medi-Cal coverage for undocumented residents and leveraging California's political infrastructure against illegal overreach by a second Trump administration. Becerra argued that his state and federal record gives him tools and institutional knowledge his opponents lack.

Immigration: "We will fight when it's necessary"

On immigration, Becerra described the Trump administration's Immigration and Customs Enforcement (ICE) operations as a "mercenary force" and pledged to use California courts to moderate federal agents operating in the state.

"ICE, while it's a federal agency, still must obey the Constitution. It still must respect state laws when it goes beyond its jurisdiction," he said, "so we'll make sure our immigrant families know that they are protected."

A 2023 investigation found that during Becerra's tenure at HHS, the agency relaxed longstanding safeguards

— including background checks and file reviews meant to protect children from trafficking — and lost contact with one-third of the unaccompanied migrant children moved out of overcrowded shelters.

Becerra did not directly address that issue. Instead, he pointed to his record from Trump's first term, while he was state attorney general: When the administration pressured California's law enforcement to participate in immigration raids, Becerra refused, absorbed the resulting lawsuit, won it in court and later recovered \$57 million in resources the administration had withheld in retaliation.

"We took them on in court, and we got our \$57 million back," he said. "We will partner with them where we must, but we will fight when it's necessary. We can have a relationship with the federal government as we must, but we will not take a knee."

On a U.S. Citizenship and Immigration Services memo released May 22 that may force most green card applicants to leave the U.S. and apply from abroad, Becerra said he was "absolutely against it," describing the policy as part of a broader pattern targeting immigrants regardless of legal standing.

"These are people who are qualifying to be here, which means they have to have a good record," he said. "It just once again proves that Donald Trump



never intended to go after only the criminals and the people who were doing harm. He's just after anyone who's an immigrant, anyone who doesn't look like him."

Becerra also pledged to oppose private, for-profit immigration detention in California and to apply state standards to any such facilities operating within the state.

Healthcare: "You deserve to have access" Healthcare drew some of the briefing's most detailed exchanges.

Asked to respond to opponents' charges that he had retreated from support for single-payer, Becerra rejected this framing, citing a 1993 congressional co-sponsorship of a Medicare for All bill,

and his work expanding the Affordable Care Act and Medicaid enrollment to a record-high 24.2 million people covered through private marketplaces.

"I never backed away, and so that's an accurate representation of where I have been," he said. "It's a distortion that some of my opponents have been peddling for some time, but I've been consistent throughout my career in public service."

Ahead of elections, a statement on Becerra's campaign website describing him as an "advocate for single payer" has been removed and replaced with a 12-point plan focusing on funding preventive care, reducing waste, lowering drug costs and supporting Medi-Cal

See **BECCERA** Page 8

San Joaquin County is now powered by Ava Community Energy—electricity for people, not for profit.

Learn more about your new energy provider at AvaEnergy.org/sjc

El condado de San Joaquín ahora recibe su energía de Ava Community Energy: electricidad para las personas, no para el lucro.

Obtenga más información sobre su nuevo proveedor de energía en AvaEnergy.org/sjc





Latino Times, Good Times!



Congratulations to Mayra Bautista and Tony Alejandre on their marriage and to Luis Sanchez on his birthday



ABLE CHARTER SCHOOLS

APPLY TODAY

NOW ACCEPTING APPLICATIONS

HIGH SCHOOL SPOTS OPEN!

TK-12 • 2026-27



**FOR MORE INFO AND TO APPLY:
ablecharter.com • 209.478.1600**

Becerra

continued from Page 6

and CalFresh enrollees whose coverage is threatened by federal cuts.

On Medi-Cal coverage for undocumented residents, Becerra argued that the cost calculus favors keeping the coverage, as uninsured residents do not stop needing medical care but turn to emergency rooms, the most expensive point of delivery, with the resulting costs absorbed by California taxpayers.

“It’s the fiscally responsible thing to do, because the moment Donald Trump kicks those 3 million Californians off of their Medi-Cal, guess what, they don’t stop using health care,” he said. “If you work hard in California, it makes no difference to me where you come from. If you’re working hard, you deserve to have access to the health care that you need.”

He extended the argument to providers, warning that mass disenrollment would eventually force hospitals and community health centers to close when reimbursement dried up.

“The doctors, hospitals, community

health centers, if they know that the person walking through their door is coming with insurance, they know that they will get reimbursed,” he said. “If those people walking through their doors do not have insurance, those doctors, hospitals, community health centers know that at some point they’re going to have to start closing their doors because they can’t do business for free.”

Becerra described the crisis of California’s rural hospitals — over half now operate at a loss, while 13 are at risk of closure — as requiring a willingness to fight Washington for California’s share of federal funding, a challenge that his time at HHS has prepared him to meet.

“I know how to squeeze every possible cent out of those federal resources, because I ran that agency,” he said. “I know where the money is.”

Under HHS, managing a budget larger than California’s own, Becerra filed over 120 lawsuits against Trump’s first administration, with an approxi-

mately 82% win rate among the 28 cases resolved.

On homelessness, Becerra pitched a prevention-first framework, arguing that keeping vulnerable residents housed before they reach crisis is far cheaper than the downstream cost of shelter and reentry for those already on the street.

“It costs so much more money to pick someone off the street,” he said, promising to work with families facing job loss or medical debt before eviction is unavoidable, and to expand only programs with positive measurable outcomes on this front. “I’m going to do everything I can to work with those families, find out what it takes to keep them housed rather than see them become homeless.”

Not a billionaire writing himself a check’

On his campaign finances, Becerra pushed back against comparisons of his own funders to those of billionaire rival Tom Steyer, who has drawn a record \$53 million in opposition spending from corporate-backed “super PACs” and business groups.

Many of these same interests have spent more than \$13 million to back Becerra — including the anti-single-payer California Medical Association, California firefighters, Planned Parenthood and union groups. Larger corporate donors include PG&E, Airbnb, nearly \$1 million from Meta and half a million from Chevron.

“The average donation to my campaign is \$59,” he said, referring to direct grassroots contributions. “That’s not a billionaire writing himself a check. It’s people like teachers and nurses and union workers who are supporting this campaign and helping fuel us to victory.”

“I am going to make full use of every lever of government as governor to protect the families that were just like my parents, working really hard, never asking for a lot, just hoping that that would open the door to opportunity, if not for them, then for their kids,” he said.

“I am ready. I will not need training wheels when I become governor,” he added. “My job is to restore that faith, ignite that dream, and make people believe again.”

San Joaquin County Nears Completion of Ballot Counting in Record Time

Stockton, CA – The San Joaquin County Registrar of Voters Office (ROV) announced today that ballot processing for the June 2, 2026 Statewide Primary Election is nearly complete, with just 2,700 ballots remaining to be reviewed.

In the six days since the Primary Election, ROV staff have already counted 135,763 ballots—an accelerated pace

that reflects the office’s strong preparation and commitment to timely, accurate results. Voter participation currently stands at approximately 33.1%.

The remaining ballots consist of damaged ballots requiring careful duplication, ballots needing further review and Conditional Voter Registration (CVR)/Provisional ballots that must undergo additional verification before

being counted.

ROV Olivia Hale praised both the community and the team behind the effort:

“Our staff has demonstrated extraordinary dedication and professionalism throughout this process. Working long hours with precision and care, they have ensured that every ballot counted so far reflects the will of our voters.”

The Registrar of Voters Office will

continue processing the remaining ballots as part of the official canvass, ensuring every eligible vote is reviewed and counted in accordance with State law. The next report will be posted on Wednesday, June 10, 2026. The ROV will certify the 2026 Statewide Primary Election on June 25, 2026 the soonest legal date to certify. Challenged ballots can be cured until June 24 at 5 p.m.

Vision is our Passion

See It All!



CATARACT SURGERY • GLAUCOMA CARE • RETINAL SERVICES
VISION EXAMS • GLASSES • CONTACTS



John Zeiter M.D., Richard Wong M.D., John Carrasco M.D., Joseph Zeiter Jr. M.D., Mohammad Pathan M.D., John Zeiter Jr. M.D., Luke Simon D.O., Ralph Miranda O.D., Katelyn Balancio O.D., Erin Drostaker O.D., Jennifer Pham O.D.



ZEITER EYE
MEDICAL GROUP, INC.
Over 60 years of Vision Care

Stockton Lodi Manteca Jackson Sutter Creek
209-466-5566
www.zeitereye.com

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA ANTE EL CONSEJO DE GOBIERNOS DEL CONDADO DE SAN JOAQUÍN (SJCOG, por sus siglas en inglés) Actuando como la Autoridad de Transporte del Condado de San Joaquín

SE NOTIFICA que el día 25 de junio de 2026, a las 4:00 p.m. (o poco después), en la dirección 555 E. Weber Avenue, Sala de Conferencias, Primer Piso, Stockton, CA, se llevará a cabo una audiencia pública para recibir declaraciones orales y por escrito sobre cualquier propuesta de modificación a la Ordenanza y al Plan de Gastos de la Medida K.

En 2006, los votantes del Condado de San Joaquín renovaron el programa anterior de la Medida K por un período adicional de 30 años para implementar el impuesto a las ventas de medio centavo con fines de transporte, vigente hasta el 31 de marzo de 2041. El Plan de Gastos de la Renovación de la Medida K contempla reparaciones de calles, mejoras de seguridad y operación en calles y caminos locales, proyectos para reducir la congestión en calles y carreteras, servicio de trenes de pasajeros y autobuses para ofrecer alternativas al automóvil y mejorar la calidad del aire en el Valle de San Joaquín, así como la separación de las vías férreas en cruces designados para mejorar la seguridad.

En este momento, no hay cambios propuestos a la Ordenanza y al Plan de Gastos de la Medida K. El proceso de audiencia pública podría identificar otras propuestas.

Si tiene algún comentario relevante al proceso de modificación de la Ordenanza y el Plan de Gastos, lo invitamos a estar presente. Si impugna la naturaleza de cualquier acción propuesta ante los tribunales, podría limitarse a plantear únicamente aquellos temas que usted u otra persona haya planteado en la audiencia pública descrita en este aviso o en comunicaciones por escrito entregadas al SJCOG en o antes de la audiencia pública. Hay copias de la Ordenanza y el Plan de Gastos de la Medida K disponibles en www.sjco.org o en persona en el SJCOG, 555 East Weber Avenue, Stockton, CA 95202.

Para más información, comuníquese con Blake Dunford, Planificador Regional Principal, al correo: programming@sjco.org.

Los indocumentados que son padres deben actuar ahora por el futuro de sus hijos

Por Sharon Balmer Cartagena

Si usted es padre o madre de una de las millones de familias de estatus migratorio mixto en California, planifique con anticipación. Por doloroso que sea, existe la posibilidad de ser deportado, y es fundamental que tome medidas para sus hijos y así evitar que terminen separados más tiempo del absolutamente necesario. Durante casi 20 años, he trabajado en la intersección del derecho de familia, el derecho de tutela y el bienestar infantil, y veo demasiadas familias que no están tomando las mejores medidas posibles para planificar una posible separación. Algunas son víctimas de abuso, y otras reciben consejos erróneos.

Hace varios años, trabajé con una madre que fue separada de su hijo menor en la frontera al ser deportada durante la primera administración de Trump. Cuando el presidente Biden permitió el regreso de algunos padres que habían sido separados de sus hijos, ella aprovechó del programa. Sin embargo, debido a que los abogados que asistían a su hija no comprendían plenamente las consecuencias a largo plazo de su trabajo legal, le tomó años y miles de dólares para reunirse con su hija, a pesar de que los padres de acogida y los abogados estaban de acuerdo de que era una madre apta para recuperar a su hija.

Si toma medidas de protección importantes ahora, puede ayudar a evitar que su familia se encuentre en una situación similar.

Lo primero y más importante es

asegurarse de trabajar con un abogado colegiado e informado con experiencia en derecho de familia de California.

Algunos estafadores que son o dicen ser notarios públicos intentan convencer a los inmigrantes vulnerables de que son abogados. En muchos países, un notario público puede ejercer como abogado, pero aquí no.

También debe asegurarse de que su abogado comprenda esta área de la ley. Algunos padres recurren a abogados y obtienen un poder notarial pero en California, un poder notarial no puede utilizarse para transferir la patria potestad ni la custodia. En muchos casos, los abogados no engañan intencionalmente a sus clientes; desafortunadamente, simplemente desconocen o no comprenden la ley.

En este caso, solo hay dos opciones viables: transferir la custodia a otra persona o completar una Declaración Jurada del Cuidador.

En la mayoría de los casos, recomiendo comenzar con una Declaración Jurada del Cuidador. Este formulario permite a un familiar tomar las medidas necesarias para el cuidado diario de su hijo. Pueden inscribir a su hijo en la escuela, firmar formularios escolares y llevarlo al médico para recibir atención médica de rutina. Lo principal que no pueden hacer es sacar a sus hijos del país, obtener un pasaporte para ellos y dar su consentimiento para recibir atención médica importante.

La otra opción legal es transferir la



custodia a otra persona mediante una tutela. Esto le otorga a la persona todos los derechos de un padre, pero también suspende sus derechos parentales. Puede ser muy difícil recuperar la custodia de su hijo más adelante. Hacerlo requiere la terminación de la tutela en una audiencia judicial, incluso con el consentimiento del tutor e incluso cuando todos estén de acuerdo en que la transferencia original debía ser por un corto período. Incluso en los casos de abuelos, tías y tíos de cuales confea uno, como cuidadores, he visto padres que no han podido recuperar la custodia. Así que por favor, ejerza esta opción con cautela.

Lo peor que puede hacer es no hacer nada. Si no hace nada y es deportado sin un plan, es posible que los servicios de protección infantil intervengan y coloquen a su hijo en un hogar de acogida, lo

que eventualmente podría resultar en la terminación permanente de sus derechos parentales. Aunque, el objetivo del hogar de acogida es la reunificación familiar, los casos judiciales de acogida avanzan con mayor rapidez y requieren que los padres asuman un papel activo, lo cual puede ser difícil para los padres que podrían ser detenidos indefinidamente o expulsados de EE. UU.

Si usted es un padre o madre que podría estar en riesgo de deportación, no permita que esto le suceda a su familia. Planifique con anticipación. Hable con su comunidad sobre quién podría hacerse cargo del cuidado de sus hijos si usted no puede. Prepare una Declaración Jurada del Cuidador o, si es más apropiado, hable con él sobre un cambio de custodia. Sé que es un momento aterrador, pero haga todo lo posible por proteger a su familia.

Get a gas card worth up to

\$500

WITH AN AUTO LOAN REFINANCE*

Refinance your auto loan and get more value on the road, **whether you're plugging in your EV or stopping at the pump.**

- No payments for 60 days
- Rates starting as low as 4.29% APR*
- Could help lower your monthly payment

To learn more and get started, visit www.unclecu.org/auto-loans

This offer is only available through July 31, 2026.



(800) 34UNCLE | www.unclecu.org

*APRs as low as 4.29% for model year 2025+ vehicles and 5.49% for older vehicles as of 2020. Available rates and terms subject to change without notice. Not all approved applicants will qualify lowest available rates or first payment deferral. Payment example: Pay \$581.66 per month on a \$30,000 loan at 6.12% APR for 60 months. Gas card offer valid on vehicle refinance loans funded 6/1/26-7/31/26. External auto loan refinances only. New loans and refinances of existing UNCLE loans do not qualify. Minimum qualifying loan amount \$10,000. Valid email address required. Gas cards are delivered electronically via email 60-90 days after loan funds. Eligible refinance loans from \$10,000.00 to \$49,999.99 get a \$250 gas card; eligible refinance loans \$50,000 and up get a \$500 gas card. UNCLE may substitute an electronic MasterCard gift card of equal value if for any reason gas cards are unavailable. UNCLE Credit Union membership and credit approval required to obtain a loan. Other restrictions apply. Taxes on gas card value, if any, are recipient's sole responsibility. For complete details, visit www.unclecu.org/auto-loans.

Catholic Cemeteries



DIOCESE OF STOCKTON

• THE CEMETERY GATES AND MAUSOLEUM AT SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY IN STOCKTON ARE OPEN DAILY BETWEEN 8:00AM AND 4:30PM.

• ALL CEMETERY OFFICES ARE OPEN BY APPOINTMENT ONLY. THESE APPOINTMENTS MUST BE SCHEDULED WITH THE CEMETERY STAFF

SERVING THE CATHOLIC COMMUNITY FOR OVER 100 YEARS

SAN JOAQUIN CATHOLIC CEMETERY
719 E. Harding Way
Stockton, CA
209-466-6202

ST. JOHN'S CATHOLIC CEMETERY
17871 S. Carrolton Rd.
Escalon, CA
209-838-7134

GOOD SHEPHERD CATHOLIC CEMETERY
3200 Dakota Avenue
Modesto, CA 95353
209-544-1450

ST. STANISLAUS CATHOLIC CEMETERY
1141 Scenic Dr.
Modesto, CA
209-529-3905

For questions email: inquiries@sjcemeteries.com

Canciller mexicano, Roberto Velasco, dice que llamada con Marco Rubio fue “muy cordial” y de cooperación en seguridad, migración y comercio

Por César Reyes

El secretario de Relaciones Exteriores de México, Roberto Velasco, informó este martes que la llamada que tuvo el lunes con el secretario de Estado de EE.UU., Marco Rubio, en la que revisaron cooperación en seguridad, migración y comercio, ocurrió en un ambiente “muy cordial, muy respetuoso”.

“Ayer tuvimos una llamada con el secretario de Estado de Estados Unidos, Marco Rubio (...). Una conversación en un ambiente muy cordial, muy respetuoso”, afirmó Velasco, quien señaló que el diálogo duró cerca de media hora.

El funcionario explicó en la conferencia presidencial diaria que uno de los principales temas fue la cooperación en seguridad fronteriza y combate al crimen organizado.

“Conversamos sobre la cooperación que tenemos en materia de seguridad, sobre seguir adelante naturalmente sobre los principios de los que ya hemos hablado muchas veces bajo el programa de cooperación en materia de seguridad fronteriza y aplicación de la ley”, indicó.

Velasco adelantó que esta semana se realizará en Ciudad de México una reunión bilateral de trabajo con representantes de ambos gobiernos para dar seguimiento a esos esfuerzos.

Sobre los resultados alcanzados, destacó

que México expuso avances en el combate al tráfico de drogas y la migración irregular.

“Hay una disminución del 76 % de las incautaciones de fentanilo en la frontera entre el inicio de la administración de la presidenta (de México, Claudia) Sheinbaum y el último mes del que tenemos registro”, sostuvo.

Asimismo, señaló que ambos países seguirán trabajando en materia migratoria “siempre con respeto a los derechos humanos”.

El canciller también informó que abordaron la revisión del Tratado entre México, Estados Unidos y Canadá (T-MEC) y otros asuntos comerciales.

“Conversamos sobre la importancia de que se llegue a buen puerto con las conversaciones que hay en curso en esta materia”, dijo.

Según Velasco, Rubio le comunicó que da seguimiento personal a estos temas y que ambos continuarán en contacto para explorar una futura reunión presencial.

La llamada ocurre en un contexto de tensiones entre ambos países. La semana pasada, la presidenta de México, Claudia Sheinbaum, pidió al embajador estadounidense en México, Ronald Johnson, respetar los asuntos internos del país tras una serie de intercambios públicos relacionados con la seguridad y el combate al narcotráfico. EFE



We are proud to share that El Concilio California and our President & CEO, Jose Rodriguez, were recognized at the Community Philanthropy Summit, where El Concilio California received the Outstanding Nonprofit Award. This recognition is a meaningful reflection of our continued commitment to serving, empowering, and advocating for our communities.

This recognition reflects the collective efforts of our staff, partners, supporters, funders, donors, and community members who make our work possible every day. We are grateful for the trust placed in us and for the opportunity to continue creating meaningful impact throughout the communities we serve.

Thank you to everyone who has been part of this journey. Together, we remain committed to empowering families, creating opportunities, and building stronger communities!

Nos sentimos profundamente honrados de compartir que El Concilio California y nuestro Presidente y CEO, Jose Rodriguez, fueron reconocidos durante el Community Philanthropy Summit, donde recibimos el Premio a la Excelencia como Organización Sin Fines de Lucro.

Este reconocimiento refleja el compromiso, la dedicación y el esfuerzo colectivo de nuestro personal, socios, y comunidad. Gracias por confiar en nuestra misión y por hacer posible este trabajo.

Juntos, seguiremos creando oportunidades, fortaleciendo familias y generando un impacto positivo en nuestras comunidades.

You'll LOVE our 5-Star Customer Service!



Sales • Service • Parts • Collision Center

BIG VALLEY



YOUR REGIONAL HEADQUARTERS

3282 Auto Center Circle • Stockton, CA 95212 • 209-870-4400

Se habla español

ACOM NEWS BRIEFING

New Green Card Rules Immigrants in Limbo



New Green Card Processing Rules Create Fear and Chaos in Immigrant Communities

On May 22, U.S. Citizenship and Immigration Services issued a policy memo requiring immigrants seeking a green card — known as adjustment of status — to apply from their home countries, rather than within the US. The memo carves out some exceptions for applicants with “extraordinary circumstances,” but leaves such interpretations to the discretion of the consular officer.

The policy has sown fear in the immigrant community, as many thousands contemplate leaving the U.S. to

apply abroad. Those who have overstayed visas risk triggering a 10-year bar on reentry.

Speakers this week will discuss who is impacted by the new policy memo, including employment and family-based visa holders, among others. Speakers will also discuss the legality of the memo — which bypassed the normal rulemaking process, including a public comment period and oversight by the Office of Management and Budget — and anticipated legal challenges to the policy.

AVISO DE AUDIENCIA PÚBLICA SOBRE EL BORRADOR DEL PLAN DE TRANSPORTE REGIONAL Y LA ESTRATEGIA COMUNITARIA SOSTENIBLE 2026, EL BORRADOR DEL PROGRAMA FEDERAL DE MEJORAS AL TRANSPORTE 2026, Y EL BORRADOR CORRESPONDIENTE DEL ANÁLISIS DE CONFORMIDAD

POR MEDIO DEL PRESENTE AVISO SE INFORMA que el Consejo de Gobiernos del Condado de San Joaquín (SJCOG, por sus siglas en inglés) llevará a cabo una audiencia pública el 25 de junio de 2026 a las 4:00 p.m. durante la reunión de la Junta Directiva del SJCOG, en el edificio de oficinas del SJCOG ubicado en 555 E. Weber Avenue, Stockton, CA 95202, respecto al Borrador del Plan de Transporte Regional y la Estrategia Comunitaria Sostenible 2026 (2026 RTP/SCS, por sus siglas en inglés). Asimismo, se llevará a cabo una segunda audiencia pública el 9 de julio de 2026 a las 12:00 p.m. durante la reunión ejecutiva en el mismo edificio, respecto al Borrador del 2026 RTP/SCS, el Borrador del Programa Federal de Mejoras al Transporte 2027 (2027 FTIP, por sus siglas en inglés) y el Borrador correspondiente del Análisis de Conformidad con la Calidad del Aire para el 2027 FTIP. Los enlaces virtuales y la información adicional sobre avisos públicos se pueden consultar en la página web de avisos públicos del SJCOG: <https://www.sjcog.org/270/Press-Releases-Hearings-Public-Notices>. El propósito de las audiencias públicas es recibir comentarios del público sobre los siguientes documentos:

- El 2026 RTP/SCS es una estrategia coordinada de transporte y uso de suelo a largo plazo para satisfacer las necesidades de transporte del Condado de San Joaquín hasta el año 2049.
- El 2027 FTIP es una lista a corto plazo de mejoras de capital y gastos operativos que utilizan fondos federales y estatales para proyectos de transporte en el Condado de San Joaquín durante los próximos cuatro años.
- Este aviso público también cumple con los requisitos del programa de proyectos (POP, por sus siglas en inglés) del Programa de Fórmula para Áreas Urbanizadas de la Administración Federal de Tránsito (FTA, por sus siglas en inglés), Sección 5307.
- Si no se reciben comentarios sobre el POP propuesto, el programa de tránsito propuesto (financiado con fondos FTA 5307) será el programa final.
- El Análisis de Conformidad correspondiente contiene la documentación que respalda la conclusión de que el 2027 FTIP y el 2026 RTP/SCS cumplen con los requisitos de conformidad con la calidad del aire para ozono y partículas.

Las personas con discapacidades pueden comunicarse con Vanessa Gallegos (209-235-0600) del SJCOG (con al menos tres días hábiles de anticipación) para solicitar las ayudas auxiliares necesarias para participar en la audiencia pública. Se dispone de servicios de intérprete para participantes que hablen cualquier idioma (con al menos tres días hábiles de anticipación).

El período de revisión y comentarios públicos de 55 días comenzará el viernes 12 de junio de 2026 y concluirá el jueves 6 de agosto de 2026 a las 4:00 p.m. para el 2026 RTP/SCS.

Un período de comentarios simultáneo de 30 días para el 2027 FTIP y su documento de conformidad comenzará el martes 7 de julio de 2026 y concluirá el jueves 6 de agosto de 2026 a las 4:00 p.m.

Los documentos en borrador están disponibles para su revisión en las oficinas del SJCOG, ubicadas en 555 E. Weber Avenue, Stockton, CA 95202, en las bibliotecas públicas y en el sitio web del SJCOG en <https://www.sjcog.org/710/2026-Draft-RTPSCS-Update> y <https://www.sjcog.org/110/Federal-Transportation-Improvement-Progr>.

Se recibirán comentarios del público durante las audiencias, o pueden enviarse por escrito, en persona, por correo postal o correo electrónico a Edith Verdin, en la dirección que se indica a continuación, antes de las 4:00 p. m. del 6 de agosto de 2026.

Después de considerar los comentarios, los documentos se someterán a consideración para su adopción mediante resolución por parte del Consejo de Gobiernos del Condado de San Joaquín en una reunión ordinaria que se llevará a cabo el 27 de agosto de 2026 a las 4:00 p. m. Posteriormente, los documentos se enviarán a las agencias estatales y federales para su aprobación.

La persona de Contacto:

Edith Verdin, Planificadora Regional Principal

555 E. Weber Avenue

Stockton, CA 95202

209-235-0452

El Correo electrónico para la persona de contacto: verdin@sjcog.org

El Correo electrónico para

los comentarios públicos: rtp@sjcog.org

RED WING SHOES

¡BOTAS QUE TRABAJAN TODO EL AÑO!

Se habla español

\$20 DE DESCUENTO

¡En cualquier compra de botas de trabajo de \$150 o más!

Sólo en Compra de Calzado

No se permite combinar con otras ofertas, descuentos o programas de seguridad de compañías. No es válido en compras anteriores.

Un cupón por compra.

EXPIRA: 06/30/2026



CUPÓN

\$20 OFF!

Any Work Boot Purchase of \$150 or more!

Foot Wear Purchase Only

Not with any other offers, discounts or company safety programs.

Not valid with prior purchases.

One coupon per purchase.

EXPIRES: 06/30/2026



CUPÓN

Red Wing Shoe Store

6032 Pacific Ave • Stockton
209-957-1378

2221 McHenry Ave, Ste 1 • Modesto
209-529-0447

A photograph of a man in a light pink shirt hugging a young child who is laughing joyfully. The background shows a kitchen area with a stove and various items on the counter.

**Strong for yourself.
Strong for your family.**

June is Men's Health Month

Regular check-ups and preventive care can help you stay healthy and catch problems early.

SJ Health offers affordable care for men and families, including primary care, screenings, and more.

Junio es el Mes de la Salud del Hombre

Los chequeos regulares y el cuidado preventivo pueden ayudarle a mantenerse saludable y detectar problemas temprano.

SJ Health ofrece atención médica accesible para hombres y familias, incluyendo atención primaria, exámenes médicos y más.



Stockton 1414 N. California St.
French Camp 500 W. Hospital Rd.
Manteca 283 Spreckles Ave.

sjhealth.org

(209) 953-6400